

29. JANUARY. 2017. 32-nd. SUNDAY AFTER PENTECOST.  
ZACCHAEUS. VENERATION OF THE CHAINS OF THE APOSTLE PETER.

TONE – 7. SUNDAY OF

29 СІЧЕНЬ, 2017. 32-га. НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ.

ГОЛОС – 7-ий. НЕДІЛЯ ПРО

ЗАКХЕЯ. ПОКЛОНІННЯ ЧЕСНИМ ВЕРИГАМ АПОСТОЛА ПЕТРА.



### **The Paradox of Zacchaeus by Fr. Richard Demetrius Andrews**

Just about everyone has climbed a tree as a young kid. Our adventuresome nature gave us, sometimes to our surprise, a new perspective on life. We could now see the whole neighbourhood and could see beyond to other neighbourhoods too. Then, right when we're enjoying our moment of exaltation, a voice rings out: "Get down from there right now. You're going to fall and break your neck." As we make our descent, getting down seems a lot more difficult than our climb up. Suddenly we become acutely aware of just how high we are and how far we can fall. There we have it, the paradox of climbing trees. On one hand, we ascend to great heights with new perspectives on what is below us. On the other hand, we take significant risk for a great fall that could seriously injure or kill us.

Hopefully, this will help us understand the paradox of Zacchaeus in today's gospel reading, the 15<sup>th</sup> Sunday of Luke 19:1-10. Zacchaeus also climbed a tree. Why? Because he was short and wanted to see over the crowd who gathered as Jesus was passing through the town of Jericho.

Zacchaeus' name literally means "the pure and innocent one" and he is commended by some commentators for his persistence in trying to see Jesus. St. Cyril of Jerusalem and St. Augustine both note that Zacchaeus (and of course we ourselves) must rise above earthly things, especially sin, in order to see Christ.

Another paradox about Zacchaeus is that he is a chief tax collector, and like Matthew, was seen by the Jews as a betrayer of his own people and therefore a sinner (v.7). It is noted also that he is rich (v.2) which in many biblical passages is not a favorable quality. Yet, on the other hand, we hear that Zacchaeus gives half of his goods to the poor (v.8). Can we imagine giving 50% of our wealth to the poor? Can we imagine giving one or two percent of our wealth to the poor? In addition to this, if anyone even accuses Zacchaeus of stealing their money, he pays back four times the amount, whether he is guilty or not (v.8). So, we are presented with a person who is rich in wealth but not enslaved by it; who has money but does not love it.

Regardless of how you look at Zacchaeus, Jesus looks up, sees him and calls out to him saying, "I must come to your house today." (v.5) Christ is constantly searching us out, looking for us and calling out to us, "I must come to your house today." He is not satisfied with just being an icon hanging on your wall. Jesus wants to come into our heart, mind and soul. With words like, "make haste" and "today" (v.5), Jesus is emphasizing the urgency of the matter. We cannot put off till tomorrow, next week or next month what should be done today. That is to listen and hear the Lord gently knocking,

**TROPAR OF SUNDAY IN TONE-7.** You destroyed death by Your Cross. You opened paradise to the thief. You changed the Myrrh-Bearers weeping and commanded Your apostles to proclaim that You are risen, O Christ God, granting the world great mercy.

**TROPAR OF THE TEMPLE (ST. ELIA) IN TONE-4.** An angel incarnate, the foundation of prophets and second forerunner of the coming of Christ, glorious Elias sent grace from on high to Elisha to cast out sickness and cleanse lepers. Therefore he pours forth healing for all who honour him.

**TROPAR OF THE SAINT IN TONE-4.** Without leaving Rome, you have come to us, you who preside over the apostles by the power of the venerable chains you bore. While honoring them with faith, we beseech you that, through your intercession, God may grant us great mercy.

**KONDAK OF SUNDAY IN TONE-7.** The dominion of death can no longer hold men captive, for Christ descended shattering and destroying its power. Hades is bound while the prophets rejoice in harmony. The Saviour has come to those who believe, saying; come forth you faithful, unto the resurrection.

**КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 7-ий.** Влада смерті не може вже тримати людей, бо зійшов Христос, сокрушаючи і знищуючи сили її. Ад вже переможений. Пророки одностайно радуються. Явився Спас суцим у вірі, промовляючи, Виходьте, вірні, до воскресіння.

sometimes pounding on the door of our life. While trying to get our attention, Christ will not force His way into our life. We must open the door and invite Him in. And what's the main way we invite Christ in, the way we allow the Kingdom of God to grow within us, the way we become a son of Abraham? A child of God? St. Cyprian of Carthage says this can happen only if we imitate Zacchaeus? almsgiving by sharing our riches and wealth with those in need. Amen! <http://stgeorgegoc.org/pastors-corner/fr-ricks-sermons/the-paradox-of-zacchaeus>

**ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 7-ий.** Зруйнував єси хрестом Твоїм смерть, відкрив Ти розбійнику рай, мирноносцям плач змінив, і апостолам проповідувати повелів єси, що воскрес, Христе Боже, даючи світові велику милість.

**ТРОПАР ХРАМУ (СВ. ІЛЛІ) НА ГОЛОС 4-ий.** У тілі ангел, пророків основа, другий предтеча пришествия Христового - Ілля славний, з висоти послав Єлїсеєві благодать недуги відганяти і прокажених очищати. Тому і всім, що почитають його, зливає зцілення.

**ТРОПАР СВЯТОМУ НА ГОЛОС 4-ий.** Ти Риму не залишив, але ми ніби тебе самого у себе маємо, отримавши святі твої, найперший із апостолів, вириги, які ти сам носив і котрим ми, із вірою поклоняючися, тебе просимо: твоїми до Бога молитвами пошли нам велику милість.

**KONDAK OF TEMPLE (ST. ELIA) IN TONE-2.**

O greatly renowned Prophet Elias, who foresaw the great deeds of our God; you stopped the rains of heaven by your command. Intercede for us with the only Lover of mankind. GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

**KONDAK OF SAINT IN TONE-2.** Christ the Rock, who with splendid glory glorified Peter, the Rock of Faith, the first among the apostles, now calls us all to celebrate the miracles performed through the honorable chains of Peter, that He may grant us the forgiveness of our sins. NOW AND FOREVER and to the ages of ages, Amen.

**THEOTOKION IN TONE-6.** O Protection of Christians that cannot be put to shame, unchanging mediation unto the Creator, do not despise the suppliant voices of sinners, but be quick to come to our aid, O Good One, who in faith cry out to You: hasten to intercession and come quickly to make supplication, for You, O Theotokos, always protect those who honour You.

**READER :** “ **ПРОКИМЕН IN TONE – 7.** The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.”

**CHOIR :** “ The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.”

**READER :** “ Bring to the Lord, you sons of God, bring young rams to the Lord.”

**CHOIR :** “ The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.”

**КОНДАК ХРАМУ СВ. ІЛЛІ НА ГОЛОС 2-ий.**

Пророче і провидче великих діл Бога нашого, Ілля великоіменитий, вістунням твоїм ти зупиняв і водоточні хмари. Моли за нас Єдиного Чоловіколюбця СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.

**КОНДАК СВЯТОМУ НА ГОЛОС 2-ий.**

Верховного і першого серед апостолів, вірного учня істини, Петра великого прославимо, із вірою припадемо до його святих вириг і отримаємо прощення гріхів. І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

**БОГОРОДИЧНИЙ НА ГОЛОС 6-ий.**

Заступнице християн усердная, молитвенница до Творця надійная, не зневаж молитви грішників, але прийди швидше, як Благая, на поміч нам, що з вірою звиваємо до Тебе, поспіши на молитву і скоро прийди на благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих, що шанують Тебе, Богородице.

**ЧИТ. :** “ **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 7-ий.**

Господь кріпость людям Своїм дасть. Господь благословить людей Своїх миром.”

**ХОР. :** “ Господь кріпость людям Своїм дасть. Господь благословить людей Своїх миром.”

**ЧИТ. :** (СТИХ) “ Принесіть Господеві, сини Божі, принесіть Господеві молодих ягнят.”

**ХОР. :** “ Господь кріпость людям Своїм дасть. Господь благословить людей Своїх миром.”

**READER** : “ **ANOTHER PROKIMEN IN TONE** –  
8. Their proclamation has gone out  
into all the earth and their words to the end of  
the universe.”

**CHOIR** : “ Their proclamation has gone out  
into all the earth and their words to  
the end of the universe.”

**ЧИТ.** : “ **ДРУГИЙ ПРОКІМЕН НА ГОЛОС 8-**  
ий. По всій землі лунає голос їх, і до  
краю вселенної слова їх.”

**ХОР.** : “ По всій землі лунає голос їх, і до  
краю вселенної слова їх.”

### **THE EPISTLE / АПОСТОЛ 1 Timothy 4 : 9 - 15**

<sup>9</sup>This *is* a faithful saying and worthy of all acceptance. <sup>10</sup>For to this *end* we both labor and suffer reproach, because we trust in the living God, who is *the* Savior of all, especially of those who believe. <sup>11</sup>These things command and teach.

<sup>12</sup>Let no one despise your youth, but be an example to the believers in word, in conduct, in love, in spirit, in faith, in purity. <sup>13</sup>Till I come, give attention to reading, to exhortation, to doctrine. <sup>14</sup>Do not neglect the gift that is in you, which was given to you by prophecy with the laying on of the hands of the eldership. <sup>15</sup>Meditate on these things; give yourself entirely to them, that your progress may be evident to all.

### **Acts 12 : 1 – 11**

<sup>12</sup>Now about that time Herod the king stretched out *his* hand to harass some from the church. <sup>2</sup>Then he killed James the brother of John with the sword. <sup>3</sup>And because he saw that it pleased the Jews, he proceeded further to seize Peter also. Now it was *during* the Days of Unleavened Bread. <sup>4</sup>So when he had arrested him, he put *him* in prison, and delivered *him* to four squads of soldiers to keep him, intending to bring him before the people after Passover.

<sup>5</sup>Peter was therefore kept in prison, but constant prayer was offered to God for him by the church. <sup>6</sup>And when Herod was about to bring him out, that night Peter was sleeping, bound with two chains between two soldiers; and the guards before the door were keeping the prison. <sup>7</sup>Now behold, an angel of the Lord stood by *him*, and a light shone in the prison; and he struck Peter on the side and raised him up, saying, “Arise quickly!” And his chains fell off *his* hands. <sup>8</sup>Then the angel said to him, “Gird yourself and tie on your sandals”; and so he did. And he said to him, “Put on your garment and follow me.” <sup>9</sup>So he went out and followed him, and did not know that what was done by the angel was real, but thought he was seeing a vision. <sup>10</sup>When they were past the first and the second guard posts, they came to the Iron Gate that leads to the city, which opened to them of its own accord; and they went out and went down one street, and immediately the angel departed from him.

<sup>11</sup>And when Peter had come to himself, he said, “Now I know for certain that the Lord has sent His angel, and has delivered me from the hand of Herod and *from* all the expectation of the Jewish people.”

**READER** : “**ALLELUIA IN TONE – 7.** It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Your Name, O Most High. Alleluia.”  
**CHOIR** : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

**ЧИТ.** : “ **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 7-ий.** Благо є прославляти Господа, і співати Імені Твоєму, Всевишній. Алилуя.”  
**ХОР.** : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

**READER** : “ To declare Your mercy in the morning and Your truth by night. Alleluia.”  
**CHOIR** : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

**ЧИТ.** : “Сповіщати вранці про милість Твою, і вночі про правду Твою. Алилуя.”  
**ХОР.** : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

**READER** : “ **ALLELUIA IN TONE – 1.** The heavens, O Lord, shall declare Your wonders and Your Truth in the assembly of the saints. Alleluia.”  
**CHOIR** : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

**ЧИТ.** : “ **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 1-ий.** Небеса прославляють чудеса Твої, Господи, і істину Твою в Церкві святих.”  
**ХОР.** : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

**GOSPEL/ ЄВАНГЕЛІЯ Luke 19 : 1 – 10**

19 Then *Jesus* entered and passed through Jericho. <sup>2</sup> Now behold, *there was* a man named Zacchaeus who was a chief tax collector, and he was rich. <sup>3</sup> And he sought to see who *Jesus* was, but could not because of the crowd, for he was of short stature. <sup>4</sup> So he ran ahead and climbed up into a sycamore tree to see Him, for He was going to pass that way. <sup>5</sup> And when *Jesus* came to the place, He looked up and saw him, and said to him, “Zacchaeus, make haste and come down, for today I must stay at your house.” <sup>6</sup> So he made haste and came down, and received Him joyfully. <sup>7</sup> But when they saw *it*, they all complained, saying, “He has gone to be a guest with a man who is a sinner.”

<sup>8</sup> Then Zacchaeus stood and said to the Lord, “Look, Lord, I give half of my goods to the poor; and if I have taken anything from anyone by false accusation, I restore fourfold.”

<sup>9</sup> And *Jesus* said to him, “Today salvation has come to this house, because he also is a son of Abraham; <sup>10</sup> for the Son of Man has come to seek and to save that which was lost.”

**COMMUNION VERSE:** “ Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia.” “ Their proclamation has gone out into all the earth and their words to the ends of the universe. Alleluia.”

**ПРИЧАСНИЙ.** “ Хвалить Господа з небес, хвалить Його в вишніх. Алилуя.” “ По всій землі лунає голос їх, і до краю вселенної слова їх. Алилуя.”



### **The Veneration of the Honourable Chains of the Holy and All-Praised Apostle Peter:**

In about the year 42, on the orders of Herod Agrippa, the Apostle Peter was thrown into prison for preaching about Christ the Savior. In prison he was held secure by two iron chains. During the night before his trial, an angel of the Lord removed these chains from the Apostle Peter and led him out from the prison (Acts 12:1-11).

Christians who learned of the miracle took the chains and kept them as precious keepsakes. For three centuries the chains were kept in Jerusalem, and those who were afflicted with illness and approached them with faith received healing. Patriarch Juvenal presented the chains to Eudokia, wife of the emperor Theodosius the Younger, and she in turn transferred them from Jerusalem to Constantinople in either the year 437 or 439.

Eudokia sent one chain to Rome to her daughter Eudoxia (the wife of Valentinian), who built a church on the Esquiline hill dedicated to the Apostle Peter and placed the chain in it. There were other chains in Rome, with which the Apostle Peter was

shackled before his martyrdom under the emperor Nero. These were also placed in the church.

On January 29, the chains of Saint Peter are brought out for public veneration.



Those chains when they were wrought were base and unsightly pieces of metal, made for a despicable purpose. And yet, the moment they were clamped upon the holy chief of the apostles, they became sacred treasures. And one might think that the holy apostle himself was the first to venerate them, for by them and in them he suffered the imprisonment of the Saviour, and in his prison cell, humiliated, reviled and in chains, he journeyed still further along the path of the cross so that those chains bound him all the more firmly to his beloved Master. How more precious are they to us when we consider how, in celebrating them, we are keeping faith with our forefathers in Christ, how we are manifesting a unity of mind and soul with those Christians who glorified God scarcely a decade after the Resurrection and Ascension of our Saviour. Those chains thus bind us to them and in that we venerate them for the sake of the holy Apostle Peter, they bind us to him and through him to Christ Whose ikon Peter was.

*[http://www.trueorthodoxy.info/los\\_apostle\\_peter\\_chains.shtml](http://www.trueorthodoxy.info/los_apostle_peter_chains.shtml)*